

¿Qué vas a hacer en Nochevieja?

Montserrat Alonso. Cristina Iborra. Teresa Girona. Rocío Prieto

- Imagina qué están haciendo estas personas.



Diseño y maquetación: Cuadernos Editoriales Muro





COMIENZA LA NOCHE

- Este año vas a celebrar las fiestas navideñas en España.
¿Qué haces la noche del 31 de diciembre en tu país?
¿Cómo y con quién celebras esta noche? ¿Tomas algo especial en la cena?

Fíjate en este menú de Nochevieja y luego selecciona tus platos preferidos a partir de las opciones culinarias que te damos a continuación para una cena de fin de año.

CANAPÉS DE ENSALADILLA Y GAMBAS

Ingredientes: 4 rebanadas de pan de molde sin corteza • 1 palito de cangrejo • 1 cucharada de verduras en vinagre • 4 cucharadas de mayonesa • 8 colas de gambas

Preparación: Cueza las colas de gambas y pélelas. Pique muy fino las verduras y el cangrejo y mezcle con mayonesa. Corte las rebanadas de pan por la mitad y cúbralas con la ensaladilla. Coloque una gamba sobre cada canapé.

CANAPÉS DE CAVIAR

Ingredientes: 4 rebanadas de pan de molde • 25 g de caviar • 1 hoja de lechuga • 4 cucharadas de mayonesa • 1 tomate maduro • 4 aceitunas negras deshuesadas • 4 filetes de anchoa • 1 rodaja de limón

Preparación: Pique el tomate, la lechuga, las aceitunas y las anchoas. Mézclelo con 4 cucharadas de mayonesa. Unte el pan con esta mezcla y cúbrala con caviar. Corte las rebanadas en dos partes y adórnelas con limón.

CANAPÉS DE QUESO CREMOSO Y ESPÁRRAGOS

Ingredientes: 4 rebanadas de pan de molde • 50 g de queso cremoso • 8 espárragos • 1 pimiento

Preparación: Unte las rebanadas con queso. Corte las rebanadas por la mitad. Coloque encima de cada canapé 1 espárrago cortado por la mitad. Corte el pimiento en tiras y póngalas sobre los canapés.

CANAPÉS DE SALMÓN AHUMADO

Ingredientes: 4 rebanadas de pan de molde • 50 g de salmón ahumado • 4 cucharadas de nata líquida • 1 pepinillo en vinagre • 1 rodaja de limón

Preparación: Bata la nata. Añada 1 cucharada de agua helada y bata hasta que quede espumosa. Unte las rebanadas de pan con la crema anterior. Corte triángulos de limón y rebanadas de pepinillos. Coloque sobre cada rebanada una loncha de salmón. Corte las rebanadas por la mitad y adorne con limón y pepinillo.

CANAPÉS DE JAMÓN

Ingredientes: 8 minitartaletas • 1 loncha de jamón dulce • 1/2 pimiento rojo • 1/4 de cebolleta • 1/2 cucharadita de mostaza • 1 pizca de tomillo • 2 cucharadas de mantequilla • 1 rodaja de piña

Preparación: Pele y pique finamente la cebolla y el pimiento. Bata la mantequilla, añádale la cebolla, el pimiento, la mostaza y el tomillo. Rellene las minitartaletas con la mezcla. Corte la loncha de jamón y la piña en 8 trocitos. Cubra las minitartaletas con el jamón y la piña.



SOPA DE CARDOS, GAMBAS Y ALMEJAS

Ingredientes: 1 k de cardos blancos • 150 g de gamba roja fresca • 400 g de almejas • 1/2 cebolla • 1 diente de ajo • 1 vaso de caldo de pescado • 1/2 vaso de leche • 1 vasito de jerez • 2 cucharadas de aceite de oliva • 1 cucharadita de pimentón dulce • sal • 3 vasos de agua

Preparación: Lave los cardos y quíteles las hebras. Trocéelos. Hiérvalos en agua y un poco de leche, y vuelva a hervir cambiando el agua y la leche. Tras una hora de cocción, apártelos de la lumbre. En una cazuela con un poco de aceite fría el ajo en láminas y la cebolla en tiritas. Luego añada las gambas peladas, el vasito de vino, el pimentón, los cardos y el caldo de pescado con las almejas. Mantenga en la lumbre a fuego lento durante 5 minutos.



ENROLLADO DE DORADA

Ingredientes: 1 k de dorada en filetes • 200 g de bacon en lonchas • 2 zanahorias • 3 dientes de ajo • 1 pimiento rojo grande • 2 guindillas dulces • 2 cebollas medianas • 4 cucharadas de alcaparras • 75 g de aceitunas rellenas • 1 ramillete de perejil • unas hojitas de salvia fresca • el zumo de un limón • 1 pizca de pimienta negra recién molida • aceite • sal

Preparación: Pele y pique finamente las cebollas y el pimiento rojo. Pique también los dientes de ajo y las guindillas. Ralle grueso las zanahorias. Corte en trocitos la mitad del bacon y las lonchas restantes en tiras. Pique finamente el perejil y la salvia. Corte las aceitunas en rodajas finas. Caliente aceite en una sartén y fría la cebolla a fuego lento 5 minutos. Incorpore el ajo y el pimiento y deje freír 10 minutos. Agregue las guindillas y los trocitos de bacon. Incorpore la zanahoria. Agregue la salvia. Espolvoree con sal y pimienta a su gusto. Reparta por encima de los filetes 3/4 partes de la preparación anterior. Enrolle los filetes de pescado con el relleno. Coloque tiras de bacon a su alrededor y ate con hilo de cocina. Cueza todo junto a fuego lento unos 5-10 minutos. Agregue las alcaparras y las aceitunas, mezcle y retire del fuego. Extienda los filetes de pescado y sazone. Rocíe con el zumo de limón. Caliente aceite en una cazuela y sofría los rollos de pescado. Añada lo que le haya quedado de la preparación de verduras. Incorpore el perejil y 1/2 vaso de agua. Tape y deje cocer a fuego medio unos 20 minutos aproximadamente.



PAVO RELLENO

Ingredientes: 1 pavo de 4 k limpio • zumo de 2 naranjas • ? vasito de aceite de oliva • 1 vasito de coñac • 4 manzanas en trocitos • 25 g de trufas en láminas finas • 200 g de nueces • 200 g de ciruelas pasas • 200 g de castañas peladas • 250 g de lacón partido en tiritas • pimienta • sal

Preparación: Mezcle todos los frutos secos, las trufas, el lacón y la manzana, rellene el pavo con la mezcla y cierre la abertura con unos palillos de uso alimentario. Coloque el pavo en la rustidera, salpiméntelo y rocíelo con el zumo de naranja, el coñac y el aceite. Hornee a unos 180° hasta que el pavo esté bien dorado. Riegue de vez en cuando el pavo con su propio jugo, el zumo de naranja, el coñac y el aceite del fondo de la rustidera.

TRONCO DE NAVIDAD

Ingredientes:

Bizcocho: 3 huevos • 75 g de azúcar • unas gotas de vainilla • 75 g de harina

Relleno de trufa: 200 g de chocolate de vainilla • 2 yemas de huevo • 100 g de mantequilla • 150 g de nata • 3 cucharadas de azúcar

Cobertura: 50 g de chocolate sin leche • 200 g de azúcar glas

Preparación:

Bizcocho: Bata los tres huevos, los 75 g de azúcar, las gotas de vainilla y póngalo 10 minutos al baño María y, luego, fuera del fuego, bata 5 minutos más con batidora eléctrica. Finalmente, incorpore 75 g de harina con una cuchara de madera y remueva. Ponga la mezcla de bizcocho en un molde rectangular engrasado y hornee 20-25 minutos. Espolvoree el bizcocho con azúcar glas, cubra con papel graso y vuélquelo. Coloque otra hoja sobre el bizcocho, enrolle y deje enfriar.

Relleno: Funda el chocolate con el azúcar al baño María y retire del fuego. Añada las yemas, remueva, deje enfriar y añada la nata y la mantequilla.

Cobertura: Funda el chocolate con 4 cucharadas de agua al baño María. Retire del fuego y añada 200 g de azúcar glas sin dejar de remover. Desenrolle el bizcocho y esparza por encima el relleno de trufa. Vuelva a enrollarlo, cubra con el chocolate y adorne.





Entrantes

*Ensalada navideña
Sopa de perdiz
Crema de nécoras
Col lombarda a la segoviana
Cardos en salsa de almendras
Coctel de marisco
Pastel de patatas con foie y trufa
Sopa de almendras
Ensalada de langostinos con salmón ahumado
Ostras
Tabla de ibéricos
Marisco variado*

Primeros

*Besugo a la espalda
Rape a la cazuela con almejas
Dorada a la sal
Rollitos de lenguado al cava
Lubina al aroma de la trufa y la almendra
Exqueisada de bacalao y bogavante
Hojaldre relleno de merluza
Bacalao al cava y pasas
Filetes de lenguado con vieiras*

Segundos

*Paletilla de cordero lechal al horno
Conejo con ciruelas pasas
Solomillo al hojaldre
Cabritillo lechal al horno
Cochinillo asado
Cordero asado
Pichones con nueces
Pollo relleno de turrón
Faisán a las uvas
Pato a la naranja
Perdiz a la crema*

Postres

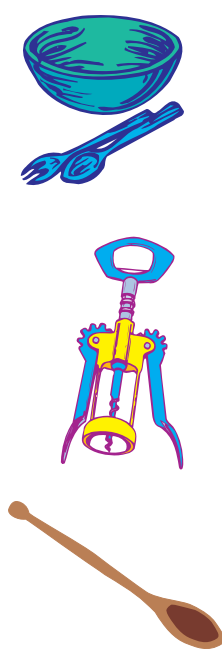

*Pastel de frutos secos
Polvorones
Guirlache
Tarta de nueces
Compota de Navidad
Hojaldre relleno de mousse de chocolate blanco
Profiteroles
Mousse de limón y salsa de frambuesas
Buñuelos de calabaza*



- Subraya la forma verbal que se repite en las recetas.
- La forma verbal de las recetas sirve para dar instrucciones. Piensa en otras situaciones distintas en las que se utilice esa forma verbal.
- Rodea con un círculo la persona a que se refieren las formas verbales que aparecen en las recetas.

YO TÚ USTED ÉL/ELLA NOSOTROS/AS VOSOTROS/AS USTEDES ELLOS/AS

- Observa los verbos y piensa a qué otro tiempo verbal se parecen.

E→IE	O→UE	-GO	E→I	-ZC	C→QU	C→Z																															
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="background-color: #1a3d54; color: white;">verbos en -AR</th> <th style="background-color: #1a3d54; color: white;">verbos en -ER/-IR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>salpimente</td><td>hierva</td></tr> <tr><td>rellene</td><td>bata</td></tr> <tr><td>unte</td><td>cueza</td></tr> <tr><td>trocee</td><td>fría</td></tr> <tr><td>triture</td><td>ponga</td></tr> <tr><td>caliente</td><td>añada</td></tr> <tr><td>adorne</td><td>introduzca</td></tr> <tr><td>cueza</td><td>remueva</td></tr> <tr><td>enrolle</td><td>mantenga</td></tr> <tr><td>pele</td><td>cubra</td></tr> <tr><td>mezcle</td><td>funda</td></tr> <tr><td>espolvoree</td><td>esparza</td></tr> <tr><td>hornee</td><td>reparta</td></tr> <tr><td>ralle</td><td></td></tr> <tr><td>pique</td><td></td></tr> </tbody> </table>				verbos en -AR	verbos en -ER/-IR	salpimente	hierva	rellene	bata	unte	cueza	trocee	fría	triture	ponga	caliente	añada	adorne	introduzca	cueza	remueva	enrolle	mantenga	pele	cubra	mezcle	funda	espolvoree	esparza	hornee	reparta	ralle		pique		
verbos en -AR	verbos en -ER/-IR																																				
salpimente	hierva																																				
rellene	bata																																				
unte	cueza																																				
trocee	fría																																				
triture	ponga																																				
caliente	añada																																				
adorne	introduzca																																				
cueza	remueva																																				
enrolle	mantenga																																				
pele	cubra																																				
mezcle	funda																																				
espolvoree	esparza																																				
hornee	reparta																																				
ralle																																					
pique																																					

- Completa esta tabla con las terminaciones que correspondan. Fíjate en las pistas que te damos.

Persona	verbos en -AR	verbos en -ER	verbos en -IR
(tú)	-a	-e	
(usted)			
(vosotros/as)	-ad	-ed	-id
(ustedes)			-an

- ¿Cuáles son las únicas formas verbales propias del imperativo?



- Rellena los huecos con el tiempo verbal apropiado de estos infinitivos para completar esta lista de consejos para un desconocido que va a celebrar la Nochevieja en España. Algunos de ellos son irregulares y otros se conjugan con un pronombre reflexivo.

I→Y

O→UE

-GO

E→I

G→J

asegurarse	enterarse
poner	comprar
incluir	elegir
preparar	grabar
decorar	vestirse
hacer	tener
invitar	llevar

- que el ambiente sea especial.
- Para conseguirlo, su casa con velas, guirnaldas y otros motivos navideños.
- elegantemente, casi de etiqueta.
- puesta una prenda interior de color rojo para empezar el Año Nuevo con buen pie.
- Para amenizar la cena, villancicos de fondo.
- de cuáles son los platos preferidos de sus comensales y la cena conforme a sus gustos.
- el mejor vino y el mejor cava que encuentre.
- a mano unas buenas copas de cava para el brindis.
- uvas para las doce campanadas. de que hay suficientes para todos porque no pueden faltar.
- en su lista de la compra las bolsas de cotillón.
- unas cuantas cintas de música pachanguera para bailar.
- Al final de la noche, o ya de madrugada, a sus amigos a un chocolate con churros en un bar de su barrio.

- Cuéntanos por escrito cuáles son los platos típicos de tu tierra para esa noche y proporciéndonos una de las recetas.



A MEDIANOCHE

- ¿Qué piensas de las tradiciones navideñas? ¿Conoces alguna? ¿Cómo das la bienvenida al año nuevo?
- Pedro ha invitado a pasar las navidades en España a sus amigos Andrew y Sam. Es la noche del 31 de diciembre y quiere que estos se lleven una buena impresión de ese día, por eso se han ido a la Puerta del Sol para dar la bienvenida al año nuevo. Lee la conversación.



Andrew: ¡Qué cantidad de gente hay en esta plaza! ¡Y todos mirando al reloj!

Pedro: Sí, está abarrotada porque dentro de diez minutos estas personas van a comerse las doce uvas de la suerte mientras este da las doce campanadas.

A: ¡A ver, a ver, que yo me entere bien!

P: *Vamos que se toman un grano de uva por cada campanada.* En España es costumbre ver las campanadas en la televisión o salir a la plaza mayor de la ciudad, es decir, lo que estamos haciendo nosotros, y comerse las doce uvas mientras suenan las campanadas de medianoche que indican el final del año. ¡Ah, y también pedimos un deseo!

A: *Así que nos tenemos que tomar doce uvas.* ¡Qué forma más original de despedir al año que acaba y dar la bienvenida al nuevo! Oye, ¿y por qué tomáis uvas?

P: *Pues verás,* la tradición de tomar las doce uvas se remonta a principios del siglo XX y los intereses eran económicos, ¡Ah, por cierto!, es exclusiva de nuestro país.

A: ¡No te enrolles!

P: *Como te decía,* esta costumbre tan arraigada en España parece tener su origen en la Nochevieja de 1909. Los cosecheros, como estaban desesperados con el excedente de uvas de ese año, inventaron lo de tomar las uvas de la suerte.

A: ¡Qué listos esos cosecheros! Pero, *ahora que me acuerdo,* se me han olvidado las bolsas que me dijiste que cogiera.

P: ¿Quééé...?, ¿en serio?

A: Sí, con las prisas, las he dejado encima de la mesa del salón.

P: ¿Y ahora qué nos vamos a poner?

A: ¿En dónde?

P: ¡Sí, hombre, sí! El cotillón: las serpentinas, los pitos, los sombreritos, los matasuegras, las narices con anteojos y los antifaces. Los adornos que nos tenemos que poner para la fiesta.

A: ¡Qué más da!

P: ¿Cómo que qué más da? ¿No ves que todo el mundo lleva esos adornos?

A: Bueno..., tanto como todo el mundo, tú y yo no los llevamos.

P: ¡Ah, no puedo contigo.

Sam: ¡Basta ya de charla y dame las uvas que queda un minuto!

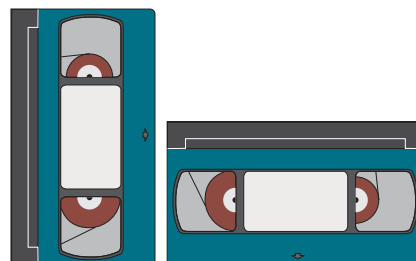


- Relaciona la expresión con su uso correspondiente.

<i>¡A ver, a ver, que yo me entere bien!</i>	Ganar tiempo para pensar
<i>Vamos que...</i>	Interrumpir a alguien
<i>Así que...</i>	Repetir de otra manera lo ya dicho
<i>Pues verás...</i>	Hacer referencia a algo
<i>¡No te enrolles!</i>	Pedir a alguien que repita
<i>Ahora que me acuerdo...</i>	Cambiar de tema
<i>¿Quééé...?, ¿en serio?</i>	Afirmar algo
<i>¡Sí, hombre, sí!</i>	Quitarle importancia a algo
<i>¡Qué más da!</i>	Manifestar atención
<i>¡Basta ya de charla!</i>	Ganar tiempo para pensar
<i>Bueno...</i>	Concluir una charla o conversación



- Nuestros amigos no van a escuchar las campanadas por televisión sino en la misma Puerta del Sol. A lo lejos pueden ver muchas cámaras que van a retransmitir las doce campanadas. Una de estas es la Primera de TVE y sus presentadores son Paloma Lago y Ramón García. Vamos a ver en vídeo la retransmisión.



- Marca estas afirmaciones con verdadero (V) o falso (F) y contrasta tus respuestas con las de tu compañero/a.
 - De acuerdo con los presentadores está cayendo aguanieve en la Puerta del Sol.
 - La presentadora habla de tradiciones que se hacen en la tierra de Ramón.
 - El proceso anterior a las campanadas consiste en: baja la bola dorada con un sonido doble de campanas y después vienen los cuartos con un repique de campanas.





- Toma nota de las palabras coloquiales que aparecen en la primera secuencia del vídeo.
- Ahora estás en la Puerta del Sol y quieres comentar lo que allí está ocurriendo con tu compañero/a. Intenta utilizar esas palabras que has aprendido.



- Mientras ves cómo prosigue la conversación de la segunda secuencia del vídeo, completa con tu compañero/a los fragmentos numerados que faltan en la transcripción.

Ramón: (1) bueno, ustedes saben que Paloma es gallega. En Nochevieja tenéis alguna tradición así, en Galicia, distinta, alguna cosa curiosa por ahí para hacer?

Paloma: (2), la verdad es que en Nochevieja en Galicia hay dos tradiciones, (3), no son muy actuales pero sí es cierto que tienen mucho encanto. Una de ellas se llama las arenas de sal.

R: ¿Y qué es eso?

P: La gente en, las eh..., en los alféizares de las ventanas pone doce granitos de sal gorda y según, eh..., cómo se ven al día siguiente, se adivina cómo van a ser los meses del año. Si va a haber buena cosecha, si va a hacer frío, si va a nevar o va a hacer calor, en verano...

R: (4) pongan la sal, que vayan bien los doce meses de 2001.

P: Eso es cierto. Y luego hay otra cosa que es muy, muy divertida y muy curiosa...

R: (5)

P: ... porque en las parroquias...

R: (6) ahí están viendo ustedes el aguanieve que está cayendo sobre la Puerta del Sol en estos momentos pero que, la verdad, no quita ni un ápice de calor...

P: (7)

R: ... de toda la gente que está aquí.

P: ... el reloj, que data de 1866, está en el edificio que actualmente es la sede de la Comunidad de Madrid y ese reloj es privilegiado porque ha visto dos entradas de siglo.

R: Y este año, va a vivir la tercera entrada. Ha vivido dos siglos y este año vive la tercera entrada, con ese tercer siglo que es increíble. Vean ustedes la gente, como les he dicho, apelotonada, yo creo que nosotros estamos un poquito más calentillos ahí, ahí juntos. Y mientras vemos a todo ese montón de gente, también me gustaría aprovechar el momento para saludar y mandar un cariñosísimo saludo a todos los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado que están velando por que esta noche no pase nada. A todos aquellos componentes del ejército que se encuentran desplazados en labores de paz en cualquier parte del mundo y a todos los que hoy de una manera tranquila, de una manera libre, están ayudando a los demás en una noche en la que los demás estamos en familia pero que ellos están trabajando y velando por nuestra seguridad. En cualquier rincón del mundo vaya desde aquí el saludo cariñoso de Paloma y mío. Un beso muy fuerte.

P: Un saludo y un besito muy fuerte a todos, a los que estáis trabajando esta noche. A los que os ocupáis de los enfermos en los servicios de urgencia, a los bomberos, a los camareros que están pendientes de que todos nos divirtamos esta noche. A todos vosotros un beso inmenso y también a todos los niños del mundo, que os lo merecéis, un besito desde aquí y toda la felicidad en el siglo XXI, en el 2001. (8)

R: (9) Paloma.

P: ... quiero contarte algo...

R: (10)

P: ...fantástico de también de mi tierra que me he quedado un poquito... con esas ganas.

R: (11)

P: Hay una tradición fabulosa que os la voy a contar, veréis.

R: (12)

P: En las parroquias de los pueblos...

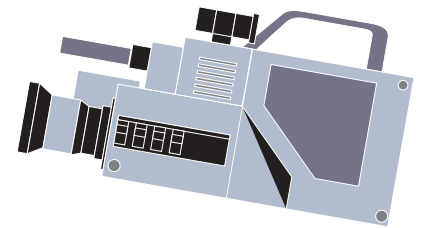
R: (13)

P: ... se hace un sorteo de los solteros y las solteras. Entran ahí todos los solteros, pueden ser de quince a noventa años, bueno, este sorteo se hace unos, unos minutos antes de las doce campanadas y ahí se determinan las parejas. Si a uno le toca una pareja de ochenta años y tiene treinta, bueno, pues si quiere puede vivir un romance.

R: ¡Qué suerte para el de ochenta, qué suerte para el de ochenta!

P: No, no es obligatorio, es en clave de humor pero sí es cierto que seguramente a partir de ahí han nacido muchísimas historias de amor y algunos a lo mejor nos estáis viendo.

R: (14), seguro que hoy hay muchas tradiciones que vivir y (15)....., una muy especial que se creó con la televisión es ver los últimos anuncios del año, y los últimos anuncios del año 2000 son estos [...]



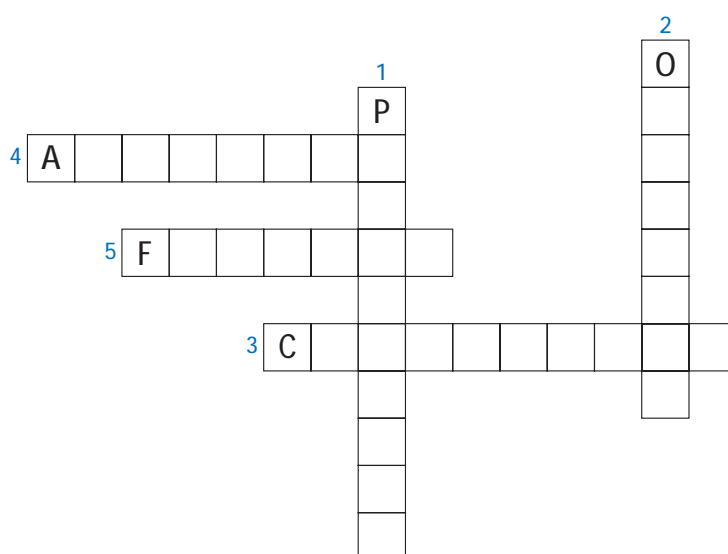
Para corregir este bloque, mira al final de la unidad donde está la transcripción.



- Los fragmentos que faltaban en la transcripción, y que acabas de completar, corresponden a las siguientes funciones comunicativas. Pon al lado de cada función el número del fragmento o fragmentos correspondientes.

- (.....) Ganar tiempo para pensar
- (.....) Manifestar atención
- (.....) Cambiar de tema
- (.....) Hacer referencia a algo
- (.....) Interrumpir a alguien

- Elabora ahora un resumen de lo ocurrido en la secuencia.
- Mira la tercera secuencia del vídeo y sustituye el verbo ver por otro que signifique lo mismo en este contexto con la ayuda de este crucigrama.



- (1) Hallarse presente o asistir a un acontecimiento.
- (2) Mirar atentamente.
- (3) Poner la atención en algo material.
- (4) Reconocer y estimar el mérito de algo o alguien.
- (5) Ponerse o aplicarse intensamente.

Ramón: Lo has hecho perfecto. Bueno, también queremos ayudar a esta explicación con lo que ustedes van a ver (1). En el momento en que el reloj empiece con esos sonidos que Paloma acaba de explicarles, lo que ustedes van a ver (2) es la bola que baja. Ahí ven (3) ustedes esa bola que, por cierto, mide un metro de diámetro. En cuanto comiencen a sonar los cuartos, Miguel Cruz, nuestro realizador, les va a ir haciendo un zoom, un acercamiento, como ven (4) ustedes ahora, a ese reloj de la Puerta del Sol. En este momento estarán sonando los cuatro cuartos que, como muy bien les ha explicado Paloma, tienen doble sonido ding-dong, ding-dong, ding-dong y, por último, cuando vean (5) ustedes ese plano, que es un plano corto del reloj de la Puerta del Sol, comenzarán a sonar las doce campanadas. Así nadie se puede equivocar.

- Inventa una pequeña historia navideña en la que aparezcan esos verbos.



TAREA FINAL

- Este año celebras la cena de Nochevieja en tu casa. Entre los invitados se encuentran: una persona que no come carne y otra que es alérgica al marisco. ¿Qué menú les prepararías?
- Ya has terminado de cenar y te estás preparando para salir porque te han seleccionado para retransmitir las campanadas de Nochevieja en la ciudad que más te guste de España. Elige un compañero/a para hacer ambos de presentadores/as. Vais a estar en antena 15 minutos. En el guión que os han dado tenéis que hablar de varios temas antes de retransmitir las campanadas: el ambiente que hay en la ciudad y el ritual de esos momentos.



AUTOEVALUACIÓN

¿Qué funciones comunicativas he aprendido?

¿Cómo las he aprendido?

¿Qué aspectos me han resultado más difíciles?

¿Qué conocimientos previos tenía de la gastronomía española?

¿Tengo una visión más real de las tradiciones españolas?

¿El trabajo realizado en esta unidad me ha ayudado a comprender la idiosincrasia española?

¿Estaba familiarizado/a con el lenguaje coloquial?

¿Qué cambios haría en la unidad presentada?

¿Qué me ha aportado lo aprendido en esta unidad?



TRANSCRIPCIÓN DEL VÍDEO

TRANSCRIPCIÓN SECUENCIA I

Ramón: Paloma, buenas noches.

Paloma: Muy buenas noches, muy buenas noches a todos, señoras y señores, buenas noches a la familia y a los más pequeños de la casa. Estamos a punto de dar la bienvenida al primer año de un nuevo siglo, de un nuevo milenio, una oportunidad única e irrepetible que nos brinda el 2001 que está a punto de nacer. Hasta la Puerta del Sol de Madrid se han acercado miles y miles de personas para vivir un momento histórico: la entrada de un nuevo siglo, el siglo XXI.

R: Ahí estamos viendo en ese plano el ambientazo que como todos los años se respira en esta Puerta del Sol madrileña. Yo diría que este año de una manera especial, ya el pasado año fue distinto, era el año 2000, este año llegamos al 2001, pero aquí hay un cambio de siglo, hay un cambio de milenio y los nervios se notan mucho en toda la gente que se ha acercado hasta el centro de Madrid, en una noche que no está siendo muy agradable en lo que al clima se refiere, ¿no?

P: La verdad es que los nervios y la emoción..., porque fíjate en las pancartas, toda la gente que ha venido hasta la Puerta del Sol, animadísima, con ganas de brindar por ese nuevo siglo que está a punto de comenzar. Toda esa emoción, de más de diez mil personas que caben en la Puerta del Sol, una Puerta del Sol que hoy está abarrotada.

R: Está de bote en bote.

P: Todo el mundo emocionado, pasando, bueno está cayendo aguanieve en Madrid, en la Puerta del Sol. Fíjate, toda la gente que está ahí de lo más animada y la verdad es que hablando de temperatura yo decía, Ramón...

R: ¡Qué temperatura!

P: ...de verdad yo decía todos los años cuando veía las campanadas de TVE, ¡pero cuánto frío hará ahí arriba! Porque todos van muy abrigados, pues ¿sabes lo que he hecho este año?

R: ¿Qué has hecho?

P: Me he traído un termómetro de exterior.

R: ¡Un termómetro!

P: Ja, ja, ja, porque fíjate, parece que hace doce grados.

R: ¡Vaya!

P: Pues la verdad es que son los doce grados más felices de toda mi vida, te lo aseguro.

R: Doce graditos fresquitos, yo diría que fresquitos y hay un poco, un poquito de aguanieve o un poquito de chirimiri que diríamos en mi tierra y está mojando un poquito a todas las personas que acabamos de ver...

P: En Galicia...

R: ...a la Puerta del Sol.

P: En Galicia, Ramón, en Galicia, le llamamos orvallo.

R: ¿Orvallo?

P: Sí.



TRANSCRIPCIÓN SECUENCIA II

R: Oye, por cierto, bueno, ustedes saben que Paloma es gallega. ¿En Nochevieja tenéis alguna tradición así, en Galicia, distinta, alguna cosa curiosa por ahí para hacer?

P: Bueno, la verdad es que en Nochevieja en Galicia hay dos tradiciones, ya, bueno ya, no son muy actuales pero sí es cierto que tienen mucho encanto. Una de ellas se llama las arenas de sal.

R: ¿Y qué es eso?

P: La gente en, las eh... , en los alféizar de las ventanas pone doce granitos de sal gorda y según, eh..., cómo se ven al día siguiente, se adivina cómo van a ser los meses del año. Si va a haber buena cosecha, si va a hacer frío, si va a nevar o va a hacer calor, en verano...

R: Bueno, aunque, aunque no, aunque no pongan la sal, que vayan bien los doce meses del 2001.

P: Eso es cierto. Y luego hay otra que es muy, muy divertida y muy curiosa...

R: A ver.

P: ...porque en las parroquias...

R: Mira, mira, ahí están viendo ustedes el aguanieve que está cayendo sobre la Puerta del Sol en estos momentos pero que, la verdad, no quita ni un ápice de calor...

P: Es cierto, ahí estamos viendo...

R: ...de toda la gente que está aquí.

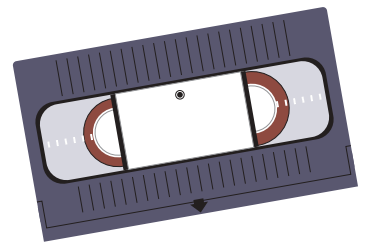
P: ...el reloj, que data de 1866, está en el edificio que actualmente es la sede de la Comunidad de Madrid y ese reloj es privilegiado porque ha visto dos entradas de siglo.

R: Y este año, va a vivir la tercera entrada. Ha vivido dos siglos y este año vive la tercera entrada, con ese tercer siglo que es increíble. Vean ustedes la gente, como les hemos dicho, apelotonada, yo creo que nosotros estamos un poquito más calentillos ahí, ahí juntos. Y mientras vemos a todo ese montón de gente, también me gustaría aprovechar el momento para saludar y mandar un cariñosísimo saludo a todos los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado que están velando por que esta noche no pase nada. A todos aquellos componentes del ejército que se encuentran desplazados en labores de paz en cualquier parte del mundo y a todos los que hoy de una manera tranquila, de una manera libre, están ayudando a los demás en una noche en la que los demás estamos en familia pero que ellos están trabajando y velando por nuestra seguridad. En cualquier rincón del mundo vaya desde aquí el saludo cariñoso de Paloma y mío. Un beso muy fuerte.

P: Un saludo y un besito muy fuerte a todos, a los que estáis trabajando esta noche. A los que os ocupáis de los enfermos en los servicios de urgencia, a los bomberos, a los camareros que están pendientes de que todos nos divirtamos esta noche. A todos vosotros un beso inmenso y también a todos los niños del mundo, que os lo merecéis, un besito desde aquí y toda la felicidad en el siglo XXI, en el 2001. Bueno, la verdad es que...

R: Dime Paloma.





P: ...quiero contarte algo...
R: ¿Qué me vas a contar? A ver.
P: ...fantástico de también de mi tierra que me he quedado un poquito... con esas ganas.
R: A ver, a ver más cosas.
P: Hay una tradición fabulosa que os la voy a contar, veréis.
R: ¿Cuál es?
P: En las parroquias de los pueblos...
R: Sí...
P: ...se hace un sorteo de los solteros y las solteras. Entran ahí todos los solteros, pueden ser de quince a noventa años, bueno, este sorteo se hace unos, unos minutos antes de las doce campanadas y ahí se determinan las parejas. Si a uno le toca una pareja de ochenta años y tiene treinta, bueno, pues si quiere puede vivir un romance.
R: ¡Qué suerte para el de ochenta, qué suerte para el de ochenta!
P: No, no es obligatorio, es en clave de humor pero sí es cierto que seguramente a partir de ahí han nacido muchísimas historias de amor y algunos a lo mejor nos estáis viendo.
R: Bueno, seguro que hoy hay muchas tradiciones que vivir y hablando de tradiciones, una muy especial que se creó con la televisión es ver los últimos anuncios del año, y los últimos anuncios del año 2000 son estos [...]

TRANSCRIPCIÓN SECUENCIA III

R: Fin de año, de siglo y de milenio y como siempre, vamos a recordarles Paloma y yo...
P: Venga, vamos a recordarles.
R: ...cuáles son los sonidos de este reloj de la Puerta del Sol para que todos nos comamos las uvas como tiene que ser. Paloma.
P: Bueno, en medio de toda esta fiesta, os explico: baja la bola, la bola dorada y suena un repique de campanas, suena así: clan, clan, clan clan.
R: Muy bien.
P: Luego vienen los cuartos, con sonido doble, suenan ding-dong, ding-dong, ding-dong ding-dong.
R: ¿Y por último?
P: Y por último las doce campanadas: don, don, don, don, don, así hasta doce.
R: Lo has hecho perfecto. Bueno, también queremos ayudar a esta explicación con lo que ustedes van a ver. En el momento en que el reloj empiece con esos sonidos que Paloma acaba de explicarles, lo que ustedes van a ver es la bola que baja. Ahí ven ustedes esa bola que, por cierto, mide un metro de diámetro. En cuanto comiencen a sonar los cuartos, Miguel Cruz, nuestro realizador, les va a ir haciendo un zoom, un acercamiento, como ven ustedes ahora, a ese reloj de la Puerta del Sol. En este momento estarán sonando los cuatro cuartos que, como muy bien les ha explicado Paloma, tienen doble sonido ding-dong, ding-dong, ding-dong y, por último, cuando vean ustedes ese plano, que es un plano corto del reloj de la Puerta del Sol, comenzarán a sonar las doce campanadas. Así nadie se puede equivocar.
P: ¡Bueno, qué emoción! Yo, la verdad, es que voy a vivir un sueño que desde pequeña, pues desde los catorce años yo soñaba, soñaba con estar esta noche aquí compartiéndolo con todos vosotros. La verdad es que...
R: Dime
P: ...yo he aprovechado siempre esta noche para, bueno, cuando podía, para ponerme al lado del chico que me gustaba y darle el primer beso del año. Este va a ser el primer beso del siglo y... ¿a quién se lo voy a dar yo?
R: Pues a mí, esto es lo que hay.
P: Te lo daré a ti.
R: Bueno Paloma, vamos a ir cogiendo las uvitas. Vamos ya.
P: Bueno, también aprovecho este momento para mandarles un besito muy fuerte a mi hijo Javi. Javi, tómate las doce uvas y no te atragantes, ¿eh?
R: Bueno, saludamos también a mi familia que está en Bilbao...
P: Y eso, a la mía en Galicia.
R: ...a mi mujer que está en casa, Patricia con sus papás, a todos.
P: Y a mis padres y a mis hermanos.
R: A todos. Bueno, preparen por favor las uvas. Recuerden que estaremos calladitos. Quedan treinta segundos en este momento. Hay que estar preparados con el platito. Paloma y yo estaremos calladitos...
P: Eso es.
R: ...para que ustedes lleven bien la cuenta.
P: No os atragantéis. Yo, este año me las voy a tomar, no sé si seré la primera presentadora que se las toma, pero yo lo voy a hacer.
R: Las ha «pelao», las ha «pelao» y todo. Atención, quedan diez segundos. Preparados, lo primero que van a escuchar: repique de campanas, bajará la bola del reloj de la Puerta del Sol. Ahí está.
P: Ahí está... ahora vienen los cuatro cuartos.
R: ¡Y atención, las campanadas!
[campanadas]
R: ¡Feliz 2001!
P: ¡Qué emocionante! Fíjense, la gente no puede contener su alegría por la entrada de un nuevo siglo, el siglo XXI. Les deseamos lo mejor, que todos...
R: A brindar, vamos a brindar, vamos.
P: ...sus sueños se conviertan en realidad.
R: Hay que brindar, vamos a brindar. Vamos a brindar con todos los telespectadores.
P: Para que todos nuestros sueños se cumplan, pedidlo con mucha fuerza, mucha fuerza y veréis cómo lo conseguiréis.
R: Bueno, chin-chin, el primer chin-chin para ustedes. Un traguito, ¡hum! y ahora los primeros anuncios del año y del siglo.

